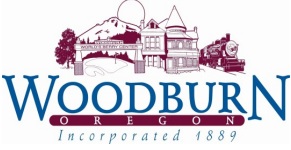


Junio
2022



Ciudad de Woodburn

2021 Reporte de la Calidad del Agua

La Ciudad de Woodburn tiene el placer de presentar a ustedes el Informe de la Calidad del Agua de este año. Este informe está diseñado para informarle acerca de la calidad del agua y los servicios que ofrecemos a usted todos los días. Nuestro objetivo constante es de proporcionarle un suministro seguro y confiable de agua potable. Queremos que entiendan los esfuerzos que hacemos para mejorar el proceso de tratamiento del agua y proteger los recursos de donde proviene el agua.

El informe de la calidad del agua es requerido anualmente por la Agencia Federal de Protección Ambiental (EPA). La información sobre las pruebas de calidad del agua de la Ciudad están siendo presentadas en este informe. La palabra "contaminante" se utiliza en todo el informe para describir los contaminantes regulados y detectados en el suministro de agua potable de la ciudad. Algunos de los contaminantes reportados son elementos orgánicos que ocurren naturalmente.

La ciudad tiene mucho cuidado en proveer agua potable segura a los residentes y usuarios de la ciudad de Woodburn.

INFORMACION IMPORTANTE DE SALUBRIDAD

Puede ser que el agua para beber, incluyendo el agua embotellada, contenga cantidades pequeñas de algunos "contaminantes." La presencia de éstos contaminantes no necesariamente indica que el agua tiene un riesgo de salud. Se puede obtener más información con respecto a dichos contaminantes y sus posibles efectos en la salud, llamando a la línea telefónica del agua sana y potable de la



Agencia de Protección Ambiental (EPA) al 1-800-426-4791.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas pueden ser personas que padecen de cáncer y están bajo tratamiento de quimioterapia, personas a las que se les han trasplantado órganos, personas con HIV/SIDA o personas con otros problemas de salud del sistema inmunológico, y algunas personas de edad avanzada o infantes pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones.

Estas personas deberán buscar consejos con respecto al ingerir el agua potable con sus prestadores de servicios médicos. Los centros de control de enfermedades del EPA ofrecen guías o maneras apropiadas para disminuir el riesgo de infección por un criptosporidio y otros microbios contaminantes, para mas información llame a **la línea del agua potable sana de EPA 1-800-426-4791.**



TABLA DE CAL

Contaminantes	MCLG o MRDLG	MCL, TT o MRDL	Fecha	
Compuestos Inorgánicos				
Arsénico (ppb)	0	10	7	2017
Nitrato [medida en Nitrógeno] (ppm)	10	10	ND	2021
Nitrato [medida en Nitrógeno] (ppm)	1	1	.014	2017
Cobre - nivel de actividad detectado en la llave de agua (ppm)	1.35	1.35	0.25	2020
Plomo - nivel de actividad en la llave de agua (ppb)	0	15.5	ND	2020
Compuestos Microbiológicos				
Coliforme en Total (pruebas positivas/mes)	0	1	0	2021
Precursor de subproductos de desinfección, y residuos de desinfección				
Acido Halo Acético (ppb)	N/A	60	Promedio Anual 1.77 Limites por un solo lugar 0-2.5	2021
Total de Trihalometanos (ppb)	N/A	80	Promedio Anual 1.95 Limites por un solo lugar 0-2.1	2021
Residuos de Cloraminas (ppm) (Promedio Anual)	4	4	1.26	2021
Contaminantes Radioactivos				
Beta/emitidos fotográficos (pCi/L)	0	50	ND	2017
Radio (combinado 226/228) (pCi/L)	0	5	ND	2017
Uranium (ppb)	0	30	ND	2017

TABLA DE DATOS DE LA CALIDAD DE AGUA — DEFINICIONES

La agencia de **Protección Ambiental (EPA)** regula la frecuencia de la toma de muestras de varios contaminantes. Los datos que se presentan en ésta grafica son los resultados de las muestras realizadas de Enero 1 a Diciembre 31, del 2020. También incluye los resultados más recientes de las muestras no requeridas durante el 2020.

MCLG (Meta de Nivel Máximo de Contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud . MCLGs permiten un margen de seguridad.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable . MCL se establecen tan cerca del MCLG como sea posible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

TT (Técnica de Tratamiento): Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

MRDL (Nivel máximo de desinfectante residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Objetivo del nivel máximo de desinfectante residual) : El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud . Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

AL (Nivel de Acción): La concentración de un contaminante que si se excede, esto provoca otro tipo de tratamiento requeridos que el sistema de agua debe seguir.

PCI / I: Pico curies por litro , lo cual es una medida de la radiactividad.

ppb: partes por mil millones o microgramos por litro.

ppm: Partes por millón o miligramos por litro.

Rango: La cantidad más baja y la más alta de contaminante detectado.

ND (no Detectado) : análisis de laboratorio indica que el contaminante no está presente.

IDAD DEL AGUA

No	Erosión de depósitos naturales; Escape de huertos; Escape desgastas de vidrio y productos electrónicos
No	Escape por uso de embonó; Lixiviación de tanques sépticos, drenaje; Erosión de depósitos naturales
No	Escape por uso de embonó; Lixiviación de tanques sépticos, drenaje; Erosión de depósitos naturales
No	Corrosión de sistemas de plomería en el hogar; Erosión de depósitos naturales
No	Corrosión de sistemas de plomería en el hogar; Erosión de depósitos naturales
No	Existe naturalmente en el medio-ambiente
No	Subproducto de la desinfección del agua potable
No	Subproducto de la desinfección del agua potable
No	Residuos de productos añadidos al agua para controlar microbios
No	Descomposición de depósitos naturales y humano. La agencia EPA considera 50 pCi/L de ser el nivel de preocupación con la partícula de Beta
No	Erosión de depósitos naturales
	Erosión de depósitos naturales

TABLA DE CALIDAD DE AGUA

Monitoreo de Contaminantes No Regulados 4o Reporte

Ácidos halo acéticos	Su Agua	Fecha de Prueba	Fuente Típica
Ácidos Dicloroacéticos	1.6 ug/L	2020	Producto de desinfección de agua potable
Ácido monocloraocético	ND ug/L	2020	Producto de desinfección de agua potable
Ácidos Tricloroacéticos	ND ug/L	2020	Producto de desinfección de agua potable
Ácidos Monobromoacéticos	ND ug/L	2020	Producto de desinfección de agua potable
Ácidos Dibromoacéticos	ND ug/L	2020	Producto de desinfección de agua potable
Ácidos bromocloroacéticos	ND ug/L	2020	Producto de desinfección de agua potable
Ácidos bromodicloroacéticos	ND ug/L	2020	Producto de desinfección de agua potable
Ácidos clorodibromoacéticos	ND ug/L	2020	Producto de desinfección de agua potable
Ácidos Tribromoacéticos	ND ug/L	2020	Producto de desinfección de agua potable

Fluoruro: El agua Woodburn tiene fluoruro natural . La ciudad no agrega fluoruro al agua .

Monitoreo de Contaminantes No Regulados 4o Reporte

Pesticidas	Su Agua	Fecha de Prueba	Fuente Típica
Alfa Hexaclorocicloh exano	ND ug/L	2020	Agricultura, derrame de desagüe urbanos, y usos residenciales.
Clorpirifos	ND ug/L	2020	Agricultura, derrame de desagüe urbanos, y usos residenciales.
Dimethin	ND ug/L	2020	Agricultura, derrame de desagüe urbanos, y usos residenciales.
Etoprop	ND ug/L	2020	Agricultura, derrame de desagüe urbanos, y usos residenciales.
Oxyfluorfen	ND ug/L	2020	Agricultura, derrame de desagüe urbanos, y usos residenciales.
Profenofos	ND ug/L	2020	Agricultura, derrame de desagüe urbanos, y usos residenciales.
Tebuconazol	ND ug/L	2020	Agricultura, derrame de desagüe urbanos, y usos residenciales.
Permetrina	ND ug/L	2020	Agricultura, derrame de desagüe urbanos, y usos residenciales.
Tribufos	ND ug/L	2020	Agricultura, derrame de desagüe urbanos, y usos residenciales.

Metales	Su Agua	Fecha de Prueba	Fuente Típica
Germanio	ND ug/L	2020	Presente en la agua de mar, concentrada
Magnesio	21.2 ug/L	2020	Elemento que ocurre naturalmente es encontrado con hierro
Bromuro	20 ug/L	2020	Presente en la agua de mar, concentrada ~ 65 mg/L (~0.2% de sales disueltas)
Totalidad de Carbón Orgánico	ND ug/L	2020	Carbón en compuestos orgánicos y usados como un inespecífico indicador de la calidad de agua en el equipo de fármacos manufacturados. TCO también puede referirse a la cantidad de carbón orgánico en la tierra o información geológica.

SVOC(Compuestos Orgánicos Semivolátiles)			
	Su Agua	Fecha de Prueba	Fuente Típica
Butilhidroxianisol	ND ug/L	2020	Pesticidas and herbicidas (Fosforo, azufre, cloro o nitrógeno), retardantes de llama, productos de limpieza, productos de cuidados personales, solventes químicos usados en productos textiles/electrónicos manufacturados y material manufacturado y el proceso de fabricación.
O-toluidina	ND ug/L	2020	Pesticidas and herbicidas (Fosforo, azufre, cloro o nitrógeno), retardantes de llama, productos de limpieza, productos de cuidados personales, solventes químicos usados en productos textiles/electrónicos manufacturados y material manufacturado y el proceso de fabricación.
Quinoleína	ND ug/L	2020	Pesticidas and herbicidas (Fosforo, azufre, cloro o nitrógeno), retardantes de llama, productos de limpieza, productos de cuidados personales, solventes químicos usados en productos textiles/electrónicos manufacturados y material manufacturado y el proceso de fabricación.
Alcoholes			
	Su Agua	Fecha de Prueba	
1-Butanol	ND ug/L	2020	Naturalmente ocurre como un pequeño producto de fermentación de azúcar y otros carbohidratos, y es presente en muchas comidas y bebidas. Butanol asido propuesto como sustituta a la gasolina y al diésel.
2-Metoxietanol	ND ug/L	2020	Usado como solvente en barnices, tintes y resinas. También usado como aditivo en anti-hielo de aviones.
2-Propano-1-al	ND ug/L	2020	Usado como material crudo en la producción de glicerina, también es usado como precursor en compuestos especializados como el material anti-llamas, aceites secos y plastificantes.

Dureza del Agua

El agua dura es agua que tiene un alto contenido mineral (en contraste con el "agua blanda"). El agua dura se forma cuando el agua se filtra a través de depósitos de piedra caliza y yeso que están compuestos en gran parte de carbonatos de calcio y magnesio. El proceso de tratamiento de la Ciudad no afecta la dureza del agua. El nivel de dureza de nuestra agua promedio es de alrededor de 94 mg / l, considerada moderadamente dura en una escala de 0 - 180.

Sustancias No Detectadas

NINGUNA de las sustancias enumeradas a continuación fueron detectadas durante las pruebas del agua potable de la Ciudad de Woodburn:

Sintético orgánico Productos químicos

2,4-D 2,4,5-TP (Silvex)	Pentaclorofenol
Bis- (2-etilhexilo) Adipate	Bis-(2-etilhexil)ftalato)
Alachlor (Lasso)	Picloram
Atrazine Benzo- (a) -pyrene	Bifenilos poloclorados (PCBS)
BHC-gamma	Simazine
Lindano	Toxafeno
Carbofuran	Vydate (Oxamyl)
Clordano	3-Hidroxicarbofuran
Dalapon	Aldicarb
Dibromocloropropano (DBCP)	Aldicarb sulfoxido
Dinoseb	Aldicarb sulfone
Dioxin 6	Aldrin
Dibromuro	Butachlor
Diquat	Carbaryl
Endothall	Dicamba
Endrin	Dieldrin
Dibromuro de etileno (EDB)	Methomyl
Glifosato	Metolachlor
Heptacloro epóxido	Metribuzin
Hepta cloro	Propachlor
Hexaclorobenceno	
Hexaclorociclopentadieno	
Metoxicloro	

Orgánico volátil Productos químicos

1,1-Dicloroetilenp	2,2 Dicloropropano
1,1,1-Tricloroetano	1,1-Dicloropropano
1,1,2-Tricloroetano	1,1-Dicloroetano
1,2-Dicloroetano	Dibromemetano
1,2-Dicloropropano	Trans-1,3-Dicloropropeno
1,2,4-Triclorobenceno	1,3-Dicloropropano
1,2-Diclorobenceno	1,1,1,2-Tetracloroetano
1,4- Diclorobenceno	1,1,2,2-Tetracloroetano
Benceno	1,2,3-Tricloropropano
Tetracloruro de Carbon	Bromobenceno
Monoclorobenceno	2-Clorotolueno
Cis-1,2-Dichloroethylene	4-Clorotolueno
Etilbenceno	1,3-Diclorobenceno
Cloruro de metelino	
Methyl-tert-butil-eter	
Estireno	
Tetracloroetileno	
Toluene	
Xilenos totales	
Trans-1,2-Dicloroetileno	
Tricloroetileno	
Cloruro de vinilo	
Dibromoclorometano	
Bromoformo	
Clorometano	
Bromometano	
Cloroetano	



Ciudad de Woodburn 2020 - Compuestos Inorgánicos

Contaminante	Mgl/(PPM)	MCL
Antimonio	ND	0.006
Bario	.0027	2.0
Berilia	ND	0.004
Cadmio	ND	0.005
Cromo	ND	0.1
Cianuro	ND	0.2
Fluoruro	.53	4.0
Hierro	ND	0.3
Manganeso	ND	0.05
Mercurio	ND	0.002
Níquel	ND	0.1
Selenio	ND	0.05
Sodio	24.3	20
Talio	ND	0.002

Leyendo tu Medidor de Agua

Como leer su medidor de agua:

1. Localice su caja de medidor (usualmente esta cerca de la banqueta) abra la caja del medidor.
2. Levante la cubierta del medidor y exponga la placa solar (o el sensor, dependiendo al medidor que usted tenga.) a la luz del sol, iluminar con una linterna. La iluminación prendera la pantalla.
3. Cuando la pantalla LCD es activada, se alternara entre "Reading" y "Rate."
4. "Reading" es la cantidad total en pies cúbicos de agua que ha pasado por el medidor.
5. "Rate" es cualquier cantidad de agua cruzada recientemente por el medidor.
6. Si toda la agua es apagada, el "Rate" debe de ser cero. Si el medidor muestra alguna cantidad de "Rate" mientras la agua es cerrada, esto indica la posibilidad de una fuga en su sistema de agua.



Cada gota cuenta— Conservación del Agua

¿Alguna vez ha mirado la factura del agua y se ha quedado absolutamente sorprendido por la cantidad que debe pagar? Esto sucede a menudo, y hay maneras de ayudar a mantener su factura de agua baja, así como posiblemente ayudar a conservar nuestro suministro de agua.

He aquí algunas maneras fáciles y comprobadas de ayudar a reducir la cantidad de agua desperdiciada y el dinero desperdiciado.

El mejor lugar para empezar es la cocina y el baño.

Vigila los grifos, especialmente cuando están abiertos. Hay mucha agua que se va por el drenaje, ya sea que esté lavando los platos, lavándose las manos, cepillándose los dientes o incluso dejando correr el agua para calentar su baño o ducha. Imagina todas esas gotas de agua desperdiciadas, literalmente, como dinero que se va por el drenaje. ¿Ay, qué dolor, no?

Pruebe esto:

- Espere a abrir el agua hasta que esté listo para usarla. Cuando te bañes, intenta entrar y salir lo más rápido posible. Se calcula que las duchas consumen el 17% del total de agua que se utiliza en el hogar, lo que supone una quinta parte de todo el consumo de agua. Las duchas largas pueden resultar increíbles en el momento, pero a la larga las pagarás.
- Intenta tirar esa comida no deseada en una pila de compost en lugar de intentar tirarla por el triturador de basura. No sólo conservará el agua, sino que también podría ayudar a evitar un poco de desperdicio de alimentos.
- Asegúrate de que tu lavadora y tu lavaplatos están llenos: haz cargas completas. Un lavaplatos consume una media de 3 galones de agua por carga, mientras que una lavadora consume una media de 19 galones de agua por carga.

¿Tienes un sistema de riego?

Durante los meses de otoño/invierno, vemos que nuestras facturas de agua bajan mucho en comparación con los meses más cálidos de primavera/verano. Bueno, ¡hay una razón para esto! Los meses de invierno suelen ser los más húmedos en Oregón, por lo que no hay mucha razón para utilizar el sistema de riego para nuestros jardines, ¿verdad? Entonces tenemos estas grandes subidas una vez que el clima más cálido se acerca. ¿Adivina qué activamos? Así es, ¡nuestros sistemas de riego!

Los sistemas de riego utilizan una media de 1,020 galones de agua, por lo que si se riega tres veces a la semana son unos 12,240 galones al mes. Además, dado que Woodburn calcula el uso del agua en pies cúbicos, eso supone unos 1636,25 pies cúbicos de consumo de agua sólo de su sistema de riego.

Ahora no estamos diciendo que no riegue sus jardines, pero hay formas útiles de hacerlo cuando se trata de conservar el agua.

- Intente regar más temprano en el día. Suele ser más fresco, por lo que permite que la tierra alrededor de tus plantas absorba más agua. Si esperas hasta más tarde en el día, la mayor parte de esa agua se evaporará antes de que las plantas tengan la oportunidad de darse un buen gusto.

Recuerda que no es necesario regar más de una hora al día. Si ves charcos de agua en tus camas de flores después de regar, significa que hay demasiada agua y que la mayor parte se evaporará.

Todos estos consejos y trucos son grandes maneras de ayudarnos a conservar el agua, así como a ahorrar dinero mientras estamos en ello, y lo más importante, ayudar a mejorar nuestro planeta.

Si quieres más consejos sobre el consumo de agua, no dudes en llamarnos al (503)982-5380.

Conexiones cruzadas y prevención de reflujo

¿Qué es una conexión cruzada?

Una conexión cruzada es una conexión real o posible entre el agua potable y un sistema o accesorio que transporta algo que no sea agua potable. Ejemplos de conexiones cruzadas incluyen un sistema de riego, un sistema de incendios, un sistema de agua auxiliar (un pozo), o una manguera de jardín que se encuentra en una bañera de hidromasaje.

¿Qué es "reflujo?"

La circulación del agua en dirección hacia atrás. El reflujo puede ocurrir cuando el agua se ve forzada a circular en la dirección opuesta, es decir, a la contrapresión. También puede ocurrir cuando hay una caída de presión en el sistema de agua principal, es decir, sifonaje trasero. Un sifono trasero es posible si una línea principal se rompe o se abren bocas de riego para vaciar el sistema o hacer un incendio.

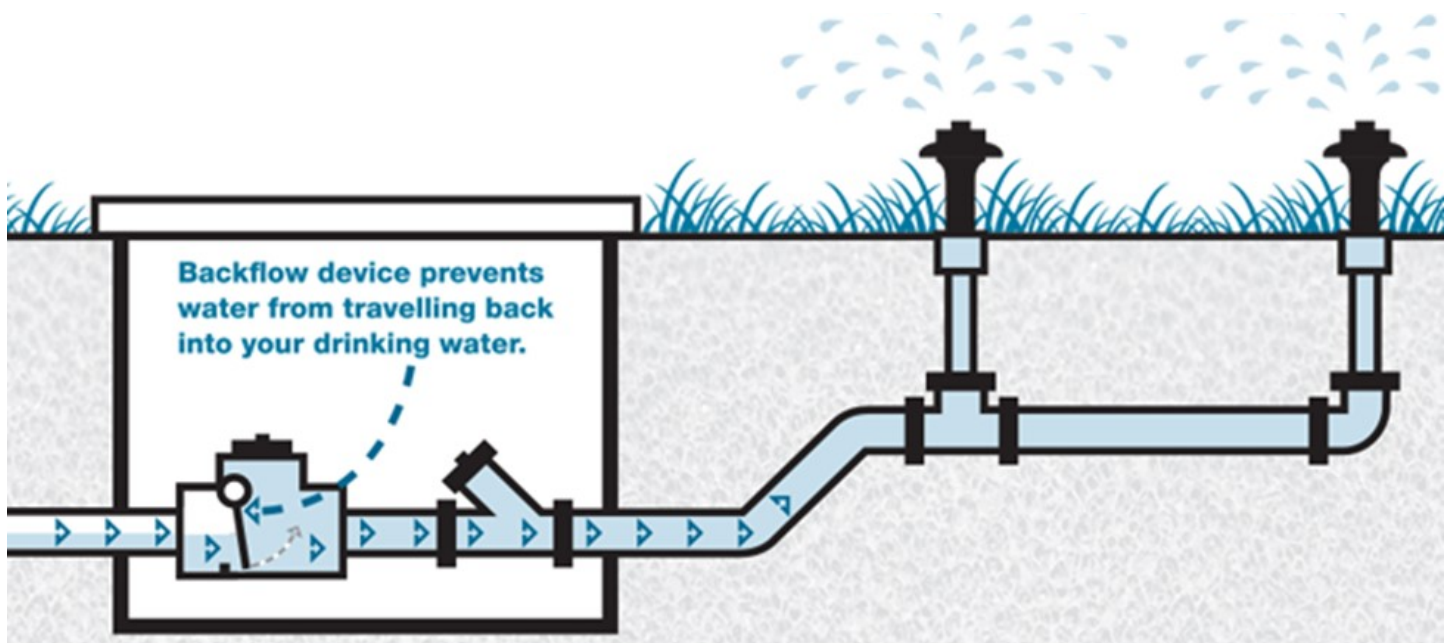
¿Qué es un ensamblaje de reflujo?

Un ensamblaje de reflujo es un dispositivo que permite que el agua fluya en una sola dirección. Permite que el agua fluya desde la línea principal de la ciudad a su casa, pero no puede fluir hacia atrás al suministro público. El único propósito de un ensamblaje de reflujo es proteger el agua potable de posibilidades de contaminación.

¿Por qué he recibido un aviso de prueba pendiente?

El estado requiere pruebas anuales de los ensamblados de prevención de reflujo para asegurarse de que están funcionando correctamente. La Ciudad supervisa la instalación y prueba de los dispositivos de reflujo, y envía recordatorios anuales de cuando se vence la prueba. Es responsabilidad del dueño de la propiedad de ordenar las pruebas anuales que deben de ser realizadas por probadores certificados por el estado. Es responsabilidad del probador de mandar su informe de prueba a la Ciudad.

La Ciudad de Woodburn y sus ciudadanos comparten el deber de proteger nuestro agua potable. Gracias por trabajar con nosotros para ayudar a mantener nuestro agua segura. Para obtener más información sobre la protección de reflujo, comuníquese con Byron Brooks, especialista de conexión cruzada en 503-982-5380, Byron.brooks@ci.woodburn.or.us



Descargos de Agua

La Ciudad de Woodburn a creado un programa anual del descargo de agua para mejorar la calidad del agua y reducir la descoloración. El descargo es conducido durante los meses del invierno. En respuesta a la calidad de agua, periódicamente el descargo es realizado atravez del año en una bases de caso a caso.

La razón por la que hay descargos:

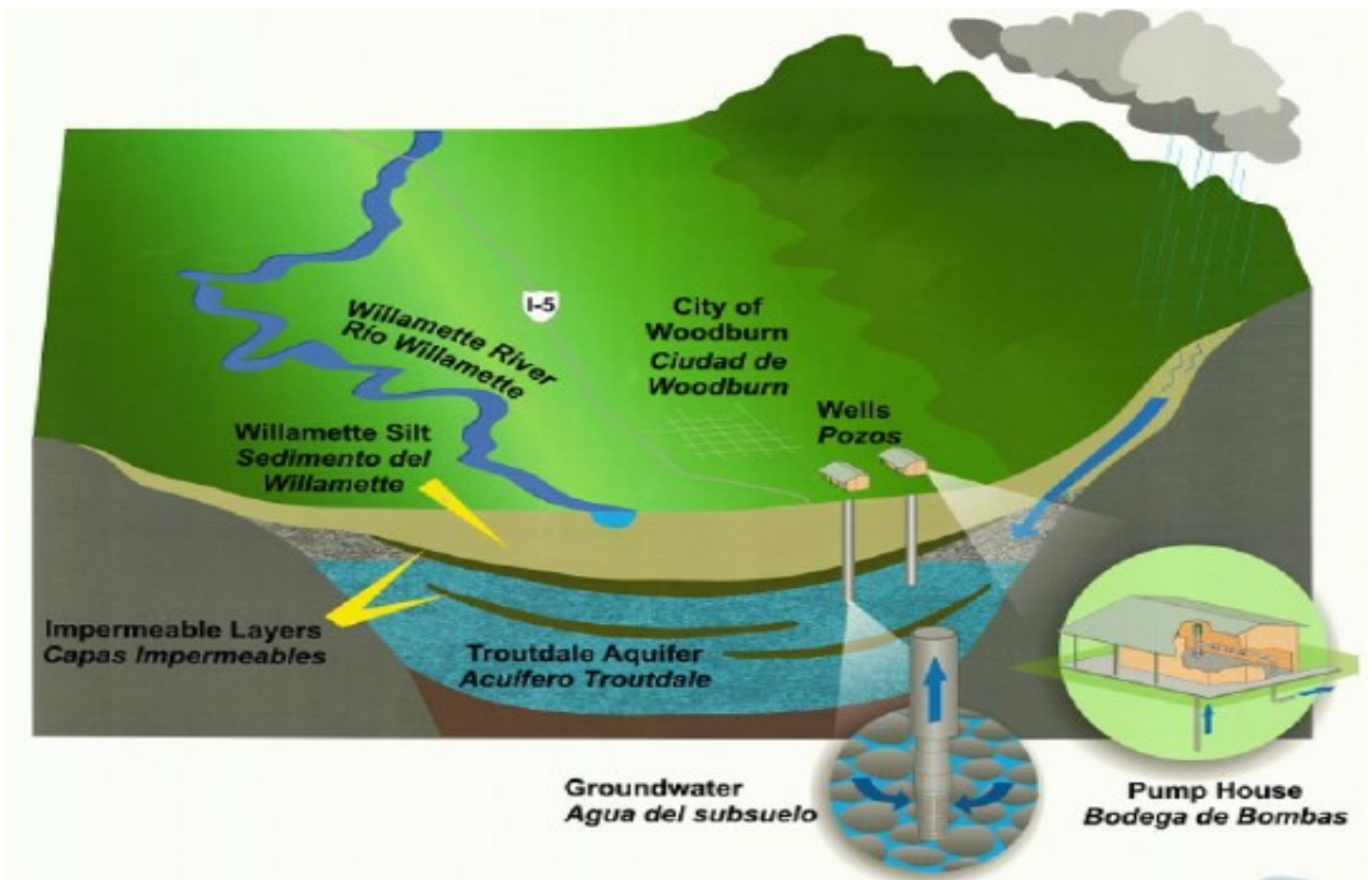
La agua de la Ciudad de Woodburn es limpia y segura para beber. Cada semana la agua es probada en un laboratorio. Pruebas son constantemente monitoreadas para evitar varios contaminantes en el suministro del agua para alcanzar los requerimientos regulatorios. Mas, aun si la agua en nuestro sistema es de alta calidad, la apariencia de del agua pueda ser impactada si las líneas de agua no son mantenidas.

El descargo quita los depósitos minerales y la flora acuático que se acumula atravez del tiempo. Cuando conducimos un descargo dejamos correr el agua a gran velocidad de las bocas de contra-incendios. Dejar correr el agua a gran velocidad limpia las tuberías.

Que pasa a corto tiempo cuando hay descargos:

Mientras los trabajadores conducen el descargo, los clientes cercas al lugar del descargo puede que experimenten una reducción en la presión de su agua. Cuando el descargue es terminado la presión regresara a su normalidad. Pueda que también experimentan agua descolorida después de que el descargue sea terminado. Esta agua es sana y no tiene ningún riesgo a la salud. La solución a esto es dejar correr agua fría de una llave que no tenga un aireador —como su ducha o la llave de la calle— hasta que la agua se aclare. Esta resuelve cualquier problema de descoloración en su agua en 5 a 10 minutos.

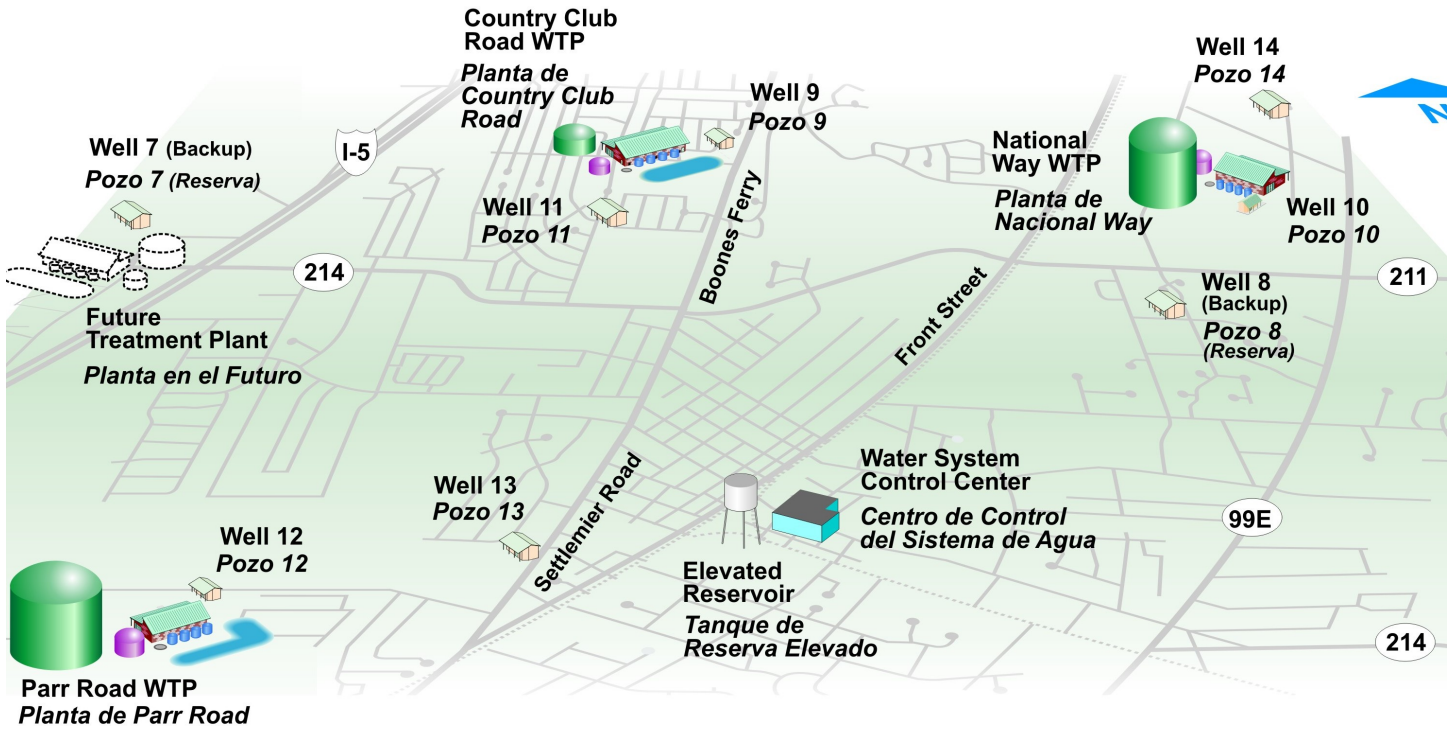




La Ciudad de Woodburn utiliza agua subterránea, que se extrae del acuífero Troutdale a través de seis pozos activos. Dos pozos proporcionan agua sin tratar a cada una de las tres plantas de tratamiento de agua, en las cuales el agua es tratada para remover hierro, manganeso, arsénico, y el radón.

La desinfección secundaria del agua incluye la inyección de cloro en el suministro de agua de la ciudad para formar cloraminas y que fue puesto en servicio en Mayo del 2011. Las plantas de tratamiento del agua se encuentran en Nacional Way, Country Club Road, y Parr Road. Cada planta de tratamiento está equipada con sistemas de alimentación de productos químicos y cuatro filtros de presión y un sistema de generación de hipoclorito de sodio. El agua de los pozos es tratada con el permanganato de potasio y es filtrada usando filtros de presión que contienen medios de arena verde y carbón antracita.

Después de la filtración, se introducen las cloraminas, y luego el agua tratada es transportada a los tanques de depósito. Cuando el agua es transportada a los tanques, el radón se elimina. Cada planta de tratamiento tiene un sistema de almacenamiento a nivel del suelo y el Sistema del Agua también cuenta con un tanque de almacenamiento elevado ubicado en la calle Cleveland para un almacenamiento total de 5.45 millones de galones de agua tratada/potable.



FUENTE DE AGUA: El Departamento de Calidad Ambiental de Oregon y la Agencia de Autorización de Salud de Oregon completaron un Informe de Evaluación de la procedencia del agua para Woodburn en 2005, como lo exige la Ley Federal de Agua Potable Segura con el propósito de identificar fuentes potenciales de contaminación en la procedencia del agua utilizada para agua potable. El informe completo está disponible para su revisión a través de la Sección de Agua Potable de la Ciudad de Woodburn, llámenos al 503-982-5380.

	<p>City Council Meetings are held every second and fourth Monday of each month at 7:00 PM City Hall 270 Montgomery Street Woodburn, OR 97071</p>	
<p>More Information regarding this Report contact:</p> <p>City of Woodburn, Drinking Water Section 202 Young St Operations Division Manager Byron Brooks at 503-980-2435 or via email: byron.brooks@ci.woodburn.or.us http://www.ci.woodburn.or.us/</p>		<p>Oregon Health Authority: (971) 673-0405 Oregon Health Authority Web Page: https://www.oregon.gov/oha/ph/healthyenvironments/drinkingwater/ EPA Hotline: 1-800-426-4791 EPA Drinking Water Web page: https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/safe-drinking-water-information</p>